



Comparación de los niveles estructurales en la redacción académica del texto universitario

Comparison of the structural levels in the academic writing of the university text

Recepción: 12 de enero de 2019 – **Aceptación:** 4 de marzo de 2019

María Consuelo Muñoz Urbina¹

Id. Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-6421-0133>

Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú

Resumen

En esta investigación se realizó un análisis sobre los textos académicos redactados por estudiantes universitarios de educación y psicología de una universidad peruana para así determinar y analizar las diferencias sobre su redacción académica. Para recoger información sobre la redacción académica de los estudiantes, se elaboró una rúbrica con un método de segmentación de escalas diferenciadas entre superestructura, macroestructura, microestructura, estilística y retórica, en base a la teoría de Van Dijk. La muestra se conformó por 74 estudiantes de dos facultades: 47% estudiantes de psicología y 53% de educación. Los resultados sobre la composición de un texto académico indicaron la deficiente redacción en los estudiantes de ambas carreras, aunque los de psicología obtuvieron mayores puntuaciones. Además, se hallaron diferencias estadísticas en la superestructura, microestructura y estilística de los textos que elaboraron. Finalmente, se recomienda la necesidad de cambiar la enseñanza tradicional de la escritura, la cual aún es deficiente en el Perú y centrarse en desarrollar niveles del pensamiento en los niveles textuales de Van Dijk para el desarrollo de la redacción académica eficiente.

Palabras claves: niveles del texto; redacción académica; enseñanza de la escritura; estudiante universitario.

Abstract

In this research an analysis was made about the academic texts written by university students of education and psychology of a Peruvian university in order to determine and analyze the differences on their academic writing. To collect information on the academic writing of the students, a rubric was elaborated with a segmentation method of differentiated scales between superstructure, macrostructure, microstructure, stylistics and rhetoric, based on Van Dijk's theory. The sample was formed by 74 students from two faculties: 47% psychology students and 53% education. The results on the composition of an academic text indicated the poor writing in the students of both careers, although those of psychology obtained higher scores. In addition, statistical differences were found in the superstructure, microstructure and style of the texts they produced. Finally, it is recommended the need to change the traditional teaching of writing, which is still deficient in Peru and focus on developing levels of thought in the text levels of Van Dijk for the development of efficient academic writing.

Keywords: levels of text; academic Writing; writing instruction; university student.



Attribution -Non Comercial-NoDerivates 4.0 International

¹ Docente a tiempo completo en Institución Educativa Clemente Althaus. Correspondencia: mariaconsuelo23@hotmail.com

I. Introducción.

En la actualidad, la exigencia en la educación superior ha ido en incremento. Sin embargo, el estudiante universitario ingresante empieza con ciertas falencias que se tendrían que subsanar. Según la evaluación PISA en el año 2012 se obtuvo bajo puntaje en comprensión lectora (384 puntos), sin embargo, se obtuvo cierta mejora en el año 2015, se incrementó 14 puntos, es decir 398 en el 2015, por lo cual, Perú se ubicó en el puesto 62 en la lista, y logró ser el quinto país que más creció en esa área (Ministerio de Educación - MINEDU, 2017).

En ese sentido, en el 2015 la prueba PISA en comprensión lectora, aunque no es un resultado muy positivo, se evidencia una mejora en esta área (Alayo, 2016). La razón científica de mencionar dichos resultados, se basa en la relación que mantienen las competencias lectoras con el proceso de información de la escritura. El proceso de enseñanza está relacionado con el aprendizaje y un principal problema se evidencia en la diferencia intergeneracional de los docentes universitarios con los estudiantes (Pease et al, 2015). Dicha diferencia es por las expectativas del profesorado en torno al cómo aprenden, qué métodos utilizan, cuánto y cómo leen, y, específicamente, qué conocimientos previos tienen los estudiantes.

El proceso de escritura conlleva un sistema estricto por la estructura de un texto determinado, la rigurosidad léxica, el proceso de composición que debe realizarse mediante una práctica constante, la paciencia de poder leer y releer, corregir y modificar estratos de la composición. Se asegura que el principal problema es la falta de destreza lingüística de los estudiantes universitarios (Arrieta et al., 2006), y esto se da por la falta de lectura e interés. Como consecuencia se ha discutido y analizado la situación, de lo cual se puede aportar que "la mayoría de los bachilleres [estudiantes de secundaria en el contexto peruano] que cuando ingresan a los centros de educación superior, prácticamente no saben cómo se redacta un texto, y menos a nivel académico" (Espinoza, 2017, p. 81). Otro problema, evidenciado en la escritura universitaria, es por no expresar un análisis crítico que exponga ideas nuevas o ideas propias, sino, que solo repite lo que otro autor menciona; es así, por lo que Castelló (2009) los denomina escribas de la actualidad.

Las investigaciones centradas en este campo, en su mayoría, son extranjeras, y es reflejo de lo que expresa Ortiz (2015) sobre las carencias del estudiante en la composición de textos, las cuales son la falta de ideas claras y de organización, y la enseñanza de la escritura está subestimada, centrándose más en la enseñanza de la gramática y la normativa. Entonces lo que se requiere es una reforma lingüística que cambie todo este paradigma estancado en el Perú.

Desde esa perspectiva, la investigación pretende hacer un análisis sobre los textos académicos redactados por estudiantes universitarios. Y dicho análisis mantiene el soporte de la teoría de Van Dijk, quien desde un inicio mantuvo una postura en el pragmatismo empírico, influenciado por las teorías de Chomsky (Meersohn, 2005). El trabajo de investigación de Van Dijk (1978) se centra en la coherencia semántica, gramatical y en la cohesión. Van Dijk, mantuvo diferentes aportes de otras ramas (acción que fue punto de crítica de sus colegas lingüistas), sin embargo, mantuvo el pensamiento visionario, y desarrolló su teoría basado en las estructuras (superestructura, macroestructura, microestructura, estilística y retórica). Este autor se preocupó por la composición del discurso, basado en la idea de que la estructura de composición y los mecanismos de funcionamiento son suficientes para entender la composición textual (Pérez, 2008).

Van Dijk (1978) postula los niveles estructurales del discurso textual, que son: superestructura, macroestructura, microestructura, estilística y retórica. Dicho de paso, son estos cinco niveles estructurales de un texto la base para la medición posterior de los textos redactados por los estudiantes, sujetos de este estudio.

Superestructura.

Van Dijk (1978) menciona que la superestructura es el modo en que se organizan los contenidos semánticos macroestructurales en el texto, porque los textos además de estructurarse en un orden y jerarquía determinada (la macroestructura), requieren una determinada manera de interrelacionar las ideas, esto quiere decir que un mismo contenido puede ser organizado de múltiples formas y así obtener diferentes tipos de texto. También adujo que cada texto puede tratar de un tema determinado, y las características propias de este tipo de texto son fácilmente diferenciables de otras, por ejemplo, los de un anuncio o una conferencia. Y esto debido a que además de que poseen fines comunicativos y sociales diferentes, también poseen diferentes tipos de construcción. Por lo tanto, la superestructura se refiere a la estructura global que caracteriza a un texto, es decir a la forma del texto, mientras que la macroestructura es el contenido del texto (pp. 141-142).

Se puede concluir que la superestructura se refiere solo al formato global que tendría el texto y que se determina de antemano por la persona que redactará el texto, por lo que sus fines y necesidades comunicativas son indispensables, sin necesidad de tomar en cuenta el contenido semántico a usar en el mencionado texto, puesto que antes son ideas previas, proposiciones inconexas en el pensamiento del escritor.

Macroestructura.

La macroestructura es el contenido semántico global que representa el sentido de un texto y sus partes mantienen un significado estrechamente relacionado a la idea central (Van Dijk, 1980a); también se le asigna el nombre de idea general o asunto (Van Dijk, 1980b). Estos contenidos son elementos o ideas particulares del resumen de un texto, las que provienen de un proceso de reconocimiento de la macroestructura de la lectura; la identificación de la idea principal sirve para conocer los elementos macroestructurales en la que se basa un texto.

La macroestructura o estructura profunda textual hace referencia, según García y Albaladejo (1983), a “aquella parte del texto que forman las relaciones subyacentes del producto lingüístico que sobrepasan el ámbito oracional” (p. 143). Algunos autores han estudiado este constructo y evidencian la importancia de su implementación; por lo que, no solo es conveniente hacer el análisis de manera individual por la alta relación con la microestructura y la reciprocidad entre sus elementos que convergen en un texto: coherencia, significado y dirección (García y Albaladejo, 1983). Así también, Van Dijk (1980a) asegura la relación de dicha relación mediante su exposición textual siguiente: “(...) la estructura semántica global de la información compleja debe definirse en relación con otras estructuras (semánticas) (a saber, aquellas en el nivel más "simple" o "local", como los significados de palabras, frases, cláusulas y acciones simples).” (p. 13), denominando que dicho nivel local se le llamaría microestructura.

En resumen, el nivel macroestructural se relaciona con la noción del tema o asunto general del discurso y se debe tener muy en cuenta en las etapas de planificación de revisión porque guía el proceso de estructuración del texto, además que, la macroestructura se relaciona con el nivel superestructural porque se basa en esta, y a la vez, sirve de guía para la microestructura del texto.

Microestructura.

El nivel microestructural se entiende como las estructuras en las “oraciones y secuencias de textos para diferenciarlas de aquéllas” (Van Dijk, 1978, p. 55). Por otro lado, Fuenmayor, Villasmil y Rincón (2008) postularon que la microestructura se define como elemento de las estructuras locales, en un desarrollo textual las partes específicas en la formación de oraciones y proposiciones serán parte del estudio de la microestructura; lo que involucra que el texto mantenga coherencia y sea cohesivo. En las propias palabras de Fuenmayor et al. (2008) mencionan que la función de las microestructuras es de “...ayudar a mantener la progresión temática de éste (macroestructura), mediante mecanismos que son capaces de conformar el tópico del discurso” (p. 6). En pocas palabras, se hace referencia a las relaciones, cohesiones y orden de las ideas, las cuales deben mantener continuidad temática en relación con la macroestructura. En síntesis, es la vinculación semántica entre los términos y proposiciones establecidas en un párrafo.

Dentro de la microestructura se puede encontrar la construcción cohesiva, en la que se encuentra la reiteración por repetición, sinonimia y superordenación; y, la concurrencia por contraste, coordinación y asociación. También se hallan las relaciones referenciales como las referencias de tipo anafóricas y catafóricas; las sustituciones de tipo nominales, verbales y oracionales (Martínez, 2002).

Estilístico.

Van Dijk (1978) considera que un hablante puede poseer un estilo diferenciado a otro hablante, o que un grupo de hablantes se diferencie con otro referente en el uso de los signos lingüísticos de una comunidad. Por lo que el estilo no solo refiere a los textos escritos (ensayos, novelas, cuentos u otras tipologías), sino también al uso de los enunciados del sistema lingüístico en el caso de la comunicación en múltiples comunidades (pp. 110-111). Las características de la estructura estilística pueden verse dividido en las siguientes: variantes estilísticas y variantes funcionales.

Retórica.

La retórica textual ha sufrido diversos cambios en las investigaciones que se han elaborado acerca del tema. Por lo que definirla aún es complejo, pero de acuerdo a la teoría de Van Dijk (1997), la retórica es un instrumento utilizado en un discurso para influenciar en un público con un propósito determinado. Aunque los fines de la retórica varían ampliamente, todas coinciden en que la retórica es un tipo de discurso instrumental. Es, de una forma u otra, un vehículo para responder, reforzar o alterar la comprensión de una audiencia o el tejido social de la comunidad (p. 157).

Por un lado, la retórica se ha utilizado en el habla con mayor frecuencia en discursos políticos, o en juicios, ya que posibilita la transmisión de información y el convencimiento mediante el uso del lenguaje (Van Dijk, 1980a). Por lo que, es indispensable que vaya relacionado con la estilística debido al uso y la composición textual. La retórica se preocupa precisamente de la manipulación consciente, perseverante para conseguir sus fines y dependiente de ellos, de los conocimientos, las opiniones y los deseos de un auditorio o público, mediante rasgos textuales específicos, así como de la manera en que ese texto se realice en la situación comunicativa.

I. Método.

La investigación que se reporta en este artículo pertenece a un enfoque cuantitativo, hace uso de métodos estadísticos para responder a los objetivos y contrastar las hipótesis (Hernández, Fernández y Baptista, 2014; Delgado, 2010). Es de tipo aplicada debido a que existen conocimientos previos sobre el tema realizado en el extranjero y en el ámbito nacional; además, debido a su objetivo principal que es la búsqueda de conocer específicamente una realidad y se hace una comparación y se interpretan resultados. De diseño no experimental, corte transversal, por su aplicación en un momento determinado en el tiempo y la no manipulación de la variable de estudio (Hernández et al., 2014; Delgado, 2010; Van Dalen & Meyer, 1981). A nivel descriptivo-comparativo, debido al objetivo de realizar comparaciones entre medias obtenidas por dos grupos diferentes (Sánchez y Reyes, 2006).

Muestra.

La muestra se compuso por 74 estudiantes universitarios, de los cuales el 47% han sido estudiantes de psicología ($n=35$), y el 53% de educación ($n=39$). El 31% han sido hombres y el 69% han sido mujeres en el grupo de psicología; en educación el 46% han sido hombres y el 54% han sido mujeres. Los estudiantes pertenecen al ciclo V de educación superior de ciclo regular. Ambas carreras desarrollan la composición textual para trabajos académicos, y profesionales como: desarrollo de clases, sílabos e informes clínicos, entre otros.

Instrumento.

Rúbrica de evaluación de la Redacción Académica (ad hoc): fue diseñada para medir la superestructura (coherencia global), microestructura (coherencia y cohesión en la composición), macroestructura (coherencia global de las partes), estilística (estilo de redacción) y la retórica de un texto redactado por los estudiantes de psicología y educación. Se estructura de 24 ítems que miden dichas dimensiones.

La validez de cada escala según el índice de Kaiser-Meyer-Olkin han sido: superestructura KMO (superestructura) = .651; KMO (macroestructura) = .853; KMO (microestructura) = .652; KMO (estilístico) = .669; y KMO (retórico) = .50. Ante esto, es evidente que las correlaciones entre los ítems demuestran cierta adecuación. Por otro lado, las correlaciones entre las escalas y un total muestran que una escala total se correlaciona de manera elevada con las escalas, así que el índice de correlación varía entre .804 a .899 ($p < .01$). La confiabilidad del instrumento fue: superestructura ($\alpha = .683$), macroestructura ($\alpha = .878$), microestructura ($\alpha = .718$), estilístico ($\alpha = .730$) y retórico ($\alpha = .850$); y para una escala total ha sido de $\alpha = .919$ de índice de fiabilidad Alfa de Cronbach. Lo que demuestra una alta confiabilidad de la escala en el general de sus constructos.

II. Resultados y discusión.

En relación a la tabla 1, se muestra la distribución de las medidas descriptivas de los estudiantes de psicología en la que se determina una media de 78.31 de redacción académica, lo cual los ubica en un nivel promedio. La macroestructura evidencia una media de 17.09 que los categoriza como nivel promedio. La microestructura evidencia un promedio de 30.66 categorizándose como nivel promedio. Por otro lado, la superestructura mantiene un promedio de 13.57 que según los baremos es un nivel bajo. La subescala, *estilístico*, mantuvo una media de 10.06 que se denominaría como nivel bajo.

Descriptivos de acuerdo al tipo de estudiante: psicología y educación

Tabla 1

Medidas descriptivas de la redacción académica y dimensiones en estudiantes de psicología

Variable	N	Mín.	Máx.	M.E.	D.E.	Asimetría	Curtosis
Redacción Académica	35	56	103	78.31	13.96	.082	-1.177
Macroestructura	35	10	23	17.09	4.27	-.406	-1.081
Microestructura	35	22	42	30.66	5.34	.402	-.767
Superestructura	35	7	18	13.57	2.88	-.394	-.761
Estilístico	35	5	14	10.06	2.08	.188	.011
Retórico	35	3	10	6.94	2.04	-.445	-.641

Fuente: Base de datos de la investigación.

Nota: N=sujetos; Mín.=valor mínimo; Máx.=valor máximo; M.E. = media; D.E.= desviación estándar.

Por último, la subescala, *retórico*, tuvo su promedio de 6.94 que se califica como nivel bajo. Los resultados descriptivos muestran que la redacción académica en los estudiantes de educación tiene una media de 69.36 que lo categoriza en el nivel bajo (tabla 2), la desviación estándar obtenida fue de 13.74.

Tabla 2

Medidas descriptivas de la redacción académica y dimensiones en estudiantes de educación

Variable	N	Mín.	Máx.	M.E.	D.E.	Asimetría	Curtosis
Redacción Académica	39	45	95	69.36	13.74	.241	-.747
Macroestructura	39	10	22	15.36	3.29	.176	-.550
Microestructura	39	16	40	26.95	5.83	.190	-.387
Superestructura	39	7	18	11.90	2.54	.435	.405
Estilístico	39	4	14	8.97	2.15	.217	.403
Retórico	39	4	10	6.18	1.69	.620	-.595

Fuente: Base de datos de la investigación.

Nota: N=sujetos; Mín.=valor mínimo; Máx.=valor máximo; M.E. = media; D.E.= desviación estándar.

Por otro lado, en macroestructura muestra una media de 15.36 que lo categoriza como nivel bajo. La microestructura, por su lado, se aprecia que el promedio fue de 26.95 que lo califica como muy bajo. Además, la superestructura obtuvo una media de 11.90 que lo califica con muy bajo. La subescala, estilístico obtuvo un promedio de 8.97 que lo califica como nivel muy bajo. Por último, la subescala, retórico obtuvo una media de 6.18 que lo califica como nivel bajo.

Pruebas inferenciales de diferencias en la redacción universitaria

Tabla 3

Prueba de hipótesis para la normalidad

		Kolmogorov-Smirnov			Shapiro-Wilk		
		Estadís.	g.l.	sig.	Estadís.	g.l.	sig.
Redacción	Psicología	.127	35	.163	.952	35	.127
académica	Educación	.109	39	.200	.962	39	.211

Fuente: Base de datos de la investigación.

Nota: Estadís.= Estadístico; g.l.= grados de libertad; sig.= Significancia.

En relación a los resultados se expone que la redacción académica tanto para los alumnos de psicología y educación, en este caso se realizó el cálculo de ambos mediante la prueba de Kolmogorov-Smirnov y Shapiro-Wilk, por el tamaño de la muestra de ambos. Sin embargo, en los dos estadísticos se ha determinado que el nivel de significancia de los alumnos de psicología es mayor ($p > .05$) por lo que queda demostrado la normalidad de datos en Psicología. En relación a los de Educación, ambas pruebas muestran el nivel de significancia superior al planteado ($p > .05$) por lo que se da como conclusión que la distribución de los datos recolectados es normal en Educación. De tal manera, se tomará un estadístico paramétrico para el análisis comparativo de medias.

Tabla 4

Análisis comparativo de media en función a las carreras de estudio

	Psicología (n=35)		Educación (n=39)		t	p	dif.
	M.E.	D.E.	M.E.	D.E.			
Redacción académica	78.31	13.96	36.36	13.74	2.778	.007**	8.95
Macroestructura	17.09	4.27	15.36	3.29	3.308	.054	1.727
Microestructura	30.66	5.34	26.95	5.83	2.842	.006**	3.708
Superestructura	13.57	2.88	11.90	2.54	2.655	.010**	1.674
Estilístico	10.06	2.08	8.97	2.15	2.189	.032*	1.083
Retórico	6.94	2.04	6.18	1.69	1.754	.084	.763

Fuente: Base de datos de la investigación.

Nota: ** $p < .01$; * $p < .05$; dif.: diferencias entre medias; n= muestra.

M.E.= Promedio; D.E.= Desviación estándar; t = valor t student; p = p – valor.

La prueba *t de student* determinó para la variable Redacción Académica un estadístico de 2.778, por lo que mantiene un nivel de significancia de $p = .007$ ($p < .05$). Se evidencia la diferencia entre medias. Lo que se puede determinar por medio de las diferencias de medias con un puntaje de 8.95. Respecto a la Macroestructura, el estadístico obtenido fue 1.957, mantiene un nivel de significancia de $p = .054$ ($p > .05$); al ser superior al índice de confianza determinó que no existe diferencias entre las medias. En la Microestructura, la prueba *t* arrojó un estadístico de 2.842, es así que mantiene un nivel de significancia de $p = .006$ ($p < .01$). De tal manera, la diferencia entre ambas es significativa con un puntaje de 3.708. Esto permitió decidir que la diferencia entre los estudiantes de psicología y de educación fue probada a nivel estadístico. En la Superestructura, la prueba *t* reportó el índice de 2.655, con nivel de significancia de $p = .010$ ($p < .05$); lo que muestra una diferencia estadística significativa entre ambos grupos. En la variable estilístico, la prueba *t* fue de 2.189, con significancia de $p = .032$ ($p < .05$); lo que corrobora las diferencias entre grupos comparados. Por último, la variable, retórico, el estadístico de la prueba *t* fue de 1.754, así demostró la igualdad entre promedios, corroborado a nivel de significancia de $p = .084$ ($p > .05$). No existe diferencia entre ambos grupos en relación a lo retórico de la composición textual.

III. Discusión.

El estudio basado en la redacción académica de los estudiantes universitarios de las carreras de psicología y educación, se realizó por la necesidad que tienen estas carreras hacia el uso de la redacción en su ámbito laboral. Además, de las constantes relaciones profesionales que mantienen en diferentes áreas de su labor, como centros educativos, institutos psicopedagógicos, entre otros.



El proceso de análisis se inicia con el aspecto netamente metodológico de la elaboración de un instrumento que mida la redacción académica de los estudiantes, el cual mantuvo su diseño bajo la teoría de Van Dijk (1980a). La composición se organiza en los niveles: superestructura, macroestructura, microestructura, estilístico y retórico. La elaboración conceptual de los indicadores e reactivos, se desarrollaron con rigurosidad. Por otro lado, la estadística interna del instrumento se determinó por un grupo piloto del cual se demostró la validez de las sub-escalas y de una escala general vinculada a la redacción académica. La confiabilidad del instrumento fue alta en todas las dimensiones y la escala general.

El resultado principal fue para encontrar diferencias entre los estudiantes de psicología y educación sobre la Redacción Académica; este resultado determinó la diferencia entre ambos grupos. Los estudiantes de psicología mantuvieron una tendencia equitativa entre los niveles bajos y los altos. Por otro lado, los estudiantes de educación, han predominado en su gran mayoría en el nivel muy bajo. Relacionado a este problema, investigaciones se han diseñado para impulsar el conocimiento de la composición textual, como: talleres formativos (Vásquez, 2015), programas de redacción en textos argumentativos (Camacho, 2017), e inclusive, programas de aprendizaje basado en problemas (Miranda, 2011).

La macroestructura del texto en ambos grupos no mostró diferencias significativas. Cabe resaltar que en su gran mayoría todos los estudiantes fueron capaces de establecer una idea general de su texto, asignándoles un título o una temática general en su composición; además, fueron capaces de organizar ideas; tuvieron dificultades en la organización de las ideas al igual que exponer con contenido complejo. No obstante, en su mayoría han presentado información relevante. El problema se ha generado en la secuencialidad de los hechos, los estudiantes han sido equitativos entorno a dicho indicador. Se tiene que considerar que la macroestructura es “aquella parte del texto que forman las relaciones subyacentes del producto lingüístico que sobrepasan el ámbito oracional” (García y Albaladejo, 1983, p. 143). En ese sentido, la macroestructura incorpora las diversas ideas intuitivas según las cuales la información es más amplia y, por lo tanto, más general (Van Dijk, 1980b). El estudiante debe tener en cuenta la función imprescindible de elaborar un texto correctamente segmentado en su macroestructura, como lo señala Van Dijk (1980a): en que la coherencia se formula desde la macroestructura y sin esto no sería posible distinguir claramente un discurso o una secuencia de acción de otra secuencia de acción.

En los resultados sobre microestructura se determinaron diferencias significativas. Los estudiantes de psicología mantuvieron niveles equitativos entre los niveles altos y bajos, aparentemente sin diferencias porcentuales amplias; mientras que los estudiantes de educación, mantuvieron una predominancia a los niveles bajos. Lo que demuestra que los estudiantes de psicología mantienen niveles superiores en relación a la microestructura, la cual es definida como elemento de las estructuras locales, en un desarrollo textual las partes específicas en la formación de oraciones y proposiciones serán parte del estudio de la microestructura; lo que involucra que el texto mantenga coherencia y sea cohesivo (Fuentemayor et al., 2008). La composición textual se ve definida por la construcción cohesiva que utiliza herramientas de repetición y sinonimia para restringir las redundancias en un texto (Martínez, 2002). Las relaciones referenciales y las sustituciones. Por otro lado, también es constituido por elementos singulares postuladas por Cassany (1989) en el código escrito referentes a la ortografía y el uso de signos de puntuación en la composición, considerándose imprescindibles para la construcción microestructural del texto. Además, se denota un resultado alarmante del uso de conectores textuales en ambos grupos dado que juntos mantienen predominancia

de niveles bajos. El estudio de Sánchez (2005) argumentó que el uso de conectores discursivos ha sido predominante en conectores básicos como “que” “pero” “así que” “sino”, mas no en conectores parafrásicos complejos. Al igual que el estudio de García (2009) en la cual los estudiantes no hicieron uso adecuado y constante de las reformulaciones parafrásticas. En ese sentido, se resalta la relevancia del texto y el enfoque argumentativo en la construcción textual.

Respecto al análisis de la superestructura, se determinó que existen diferencias entre la superestructura de los estudiantes de psicología y de educación. En ese sentido, se concluye que los estudiantes de psicología mantienen mayor redacción y conocimiento de las superestructuras que los estudiantes de educación. Los niveles de los estudiantes de psicología entorno a la superestructura muestran que los niveles altos superan a los bajos, por lo que se determina que al menos en la mitad de estudiantes conoce delimitar las partes de un texto y redactar las características más importantes. Mientras que los estudiantes de educación mantienen predominancia de niveles bajos. Cabe resaltar que la superestructura es la composición global en la que se caracterizan los diferentes tipos de textos. En otras palabras, la superestructura funciona como cierta delimitación de la composición textual ya que al realizar un texto narrativo el enfoque del contenido temático se basará de un formato textual; por otro lado, si la forma textual es periodística, la composición será diferente y su macroestructura y microestructura estarán basadas en un texto expositivo (Van Dijk, 1980b).

La estructura, *estilístico*, ha determinado que existen diferencias significativas entre ambos grupos (psicología y educación). Los niveles en torno a la subescala, estilístico para los estudiantes de psicología se observa la predominancia hacia bajo y medio nivel, a diferencia de los de educación, quienes conglomeran un amplio porcentaje en los niveles bajos. En la estructura retórica, no se evidenciaron diferencias entre los estudiantes de psicología y educación. Sin embargo, se puede mencionar que ambos mantienen niveles bajos predominantes esto debido a que se les complica redactar con claridad las ideas, y que su texto sea comprensible, además de que el texto sea redactado de tal manera que el lector mantenga interés por la información que lee.

De tal modo, la evidencia científica muestra el pobre nivel de redacción en los estudiantes de ambas carreras, pero existe una marcada diferencia en la formación de escritura, se puede llegar a suponer que la exigencia a los futuros psicólogos en relación a la redacción, esta es de mayor puntuación que en los estudiantes de educación. Por otro lado, ambos presentan deficiencias alarmantes para ser carreras que involucren un bien social y humano, y que utiliza la comunicación escrita como medio extensivo de la investigación psicológica o educativa. Finalmente, se recomienda la necesidad de cambiar la enseñanza tradicional de la escritura que todavía se mantiene en el Perú y centrarse en función a una enseñanza de escritura académica en base cinco niveles propuestos por Van Dijk.

IV. Conclusiones.

1. En la *redacción académica* se determinó que los estudiantes de psicología poseen una media de 78.31 que los ubica en un nivel promedio, mientras que en los estudiantes de educación que tienen una media de 69.36 que los categoriza en un nivel bajo. Entonces se resalta en estas diferencias estadísticas entre los estudiantes de psicología y de educación ($p < .05$), ya que los primeros presentan mejor redacción que los de educación.
2. La macroestructura en los estudiantes de psicología evidencia una media de 17.09 que lo categoriza como nivel promedio, mientras que los estudiantes de educación muestran una

- media de 15.36 que los categoriza como estudiantes de bajo nivel. De tal manera, se acepta una similitud entre las medias, muestra que, en la macroestructura, los estudiantes no difieren en el análisis estadístico ($p >.05$), pues demuestran bajo nivel.
3. La *microestructura* del texto, que elaboraron los estudiantes de psicología evidencia un promedio de 30.66 categorizándose como nivel promedio, en los estudiantes de educación la microestructura, el promedio fue de 26.95 que lo califica como muy bajo. De acuerdo a esas diferencias que también se corroboraron a nivel estadístico ($p <.01$), los estudiantes de psicología se mantuvieron con una mayor media que los estudiantes de educación.
 4. Los puntajes en *superestructura* reportaron un promedio de 13.57 que según el baremo es un nivel bajo, y en los estudiantes de educación la superestructura obtuvo una media de 11.90 que los califica como muy bajo. De tal manera, los resultados representaron diferencias estadísticas ($p <.05$), que los estudiantes de psicología consiguieron un mayor promedio en comparación con los de educación.
 5. La subescala, *estilístico*, en los estudiantes de psicología presentaron una media de 10.06 que se denominaría como nivel bajo, mientras que en los estudiantes de educación la subescala, *estilístico*, obtuvo un promedio de 8.97 que lo califica como nivel muy bajo. Los estudiantes de psicología vuelven a mostrar mayor puntuación del promedio a comparación con los estudiantes de educación, lo que se corroboró en el análisis *t-Student* ($p <.05$).
 6. Por último, la subescala, *retórico*, en los estudiantes de psicología se obtuvo un promedio de 6.94, calificado como nivel bajo, y en los estudiantes de educación la sub-escala retórico obtuvo una media de 6.18, lo cual los califica en bajo nivel. Entonces, a nivel retórico, se pudo determinar que no existen diferencias entre los estudiantes de psicología y de educación en torno a su significancia ($p >.05$). Lo que demuestra la similitud en las puntuaciones de esta escala.

V. Referencias.

- Alayo, F. (6 de diciembre, 2016). Perú sale del último lugar en la prueba PISA 2015. *El Comercio*. Recuperado de <https://elcomercio.pe/peru/peru-sale-lugar-prueba-pisa-2015-152124>
- Arrieta, B., Batista, J. T., Meza, R. D. & Meza, D. Y. (2006). La comprensión lectora y la redacción académica como centro del curriculum. *Acción Pedagógica*, 15, 94-98. Recuperado de <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/17278/2/articulo10.pdf>
- Camacho, M. I. (2017). *Estrategias para redactar en la producción de textos argumentativos en estudiantes de quinto grado de secundaria* (tesis de maestría). Universidad Cesar Vallejo.
- Cassany, D. (1989). *Describir el escribir: Cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Editorial Paidós. ISBN: 84-7509-496-1.
- Castelló, M. (2009). Aprender a escribir textos académicos: ¿copistas, escribas, compliadores o escritores? En J.I. Pozo y M. P. Pérez (Coords.). *La psicología del aprendizaje universitario: de la adquisición de conocimientos a la formación en competencias* (pp. 120-133). Madrid: Morata. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3094043>
- Delgado, K. (2010). *Investigación Educativa (2da e.d.)*. Lima: Editorial de la Universidad San Martín de Porres.
- Espinoza, F. N. (2017). Evaluación de la calidad de la redacción de los estudiantes cursantes del primer año universitario en la UMSA. *Edu Sup Rev Cient CEPIES*, 2(1), 80-87. Recuperado de: http://www.revistasbolivianas.org.bo/scielo.php?pid=S2518-82832017000100008&script=sci_arttext
- Fuenmayor, G., Villasmil, Y. & Rincón, M. (2008). Construcción de la microestructura y macroestructura semántica en textos expositivos producidos por estudiantes universitarios de LUZ. *Letras*, 50 (77). Recuperado de: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832008000200007&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- García, A. & Albaladejo, T. (1983). *Estructura composicional. Macroestructuras. E.L.U.A.*, 127-180. Recuperado de: https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6677/1/ELUA_01_05.pdf
- García, M. (2009). Reformulación parafrástica y no parafrástica y ethos discursivo en la escritura académica en español. Constaste entre escritura experta y escritura universitaria avanzada. *Letras de Hoje*, 44(1), 46-56. Recuperado de: <http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/fale/article/view/5652/4119>
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2014). *Metodología de la Investigación*. Distrito Federal, México: Mc Graw-Hill.
- Martínez, M. C. (2002). *Estrategias de lectura y escritura de textos. Perspectivas teóricas y talleres*. Cali, Colombia: UNESCO.
- Meersohn, C. (2005). Introducción a Teun Van Dijk: análisis de discurso. *Cinta Moebio*, 24, 288-302. Recuperado de: <http://www.moebio.uchile.cl/24/meersohn.html>
- Ministerio de Educación. (2017). El Perú en PISA 2015. Informe nacional de resultados. Lima, Perú: MINEDU. Recuperado de: http://umc.minedu.gob.pe/wp-content/uploads/2017/04/Libro_PISA.pdf
- Miranda, D. M. (2011). Experiencia de la aplicación del ABP para la redacción de textos argumentativos en estudiantes de la Universidad Nacional de Tumbres. *Revista Digital de Investigaciones en Docencia Universitaria*, 5(1). Recuperado de: <https://repositorioacademico.upc.edu.pe/bitstream/handle/10757/273057/Articulo-ABP-Diana-Miranda.pdf;jsessionid=C5F2114997C19905C64A74791F3F05CD?sequence=1>
- Ortiz, E. M. (2015). La escritura académica en el contexto universitario (pregrado). *Zona Próxima*, 22, 1-16. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=85339658002>
- Pease, M.A.; Figallo, F. & Ysla, L. (2015). *Cognición, neurociencia y aprendizaje. El adolescente en la educación superior*. Pontificia Universidad Católica del Perú.

- Pérez, M. R. (2008). Discusiones teóricas y metodológicas sobre el estudio del discurso desde el campo de la comunicación. *Comunicación y sociedad*, 10, 225-247. Recuperado de: http://publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/comsoc/pdf/cys10_08/cys_10_8.pdf
- Sánchez, C. (2005). Los conectores discursivos: Su empleo en redacciones de estudiantes universitarios costarricenses. *Filosofía y Lingüística*, 31(2), 169-199. Recuperado de: <http://repositorio.ucr.ac.cr/bitstream/handle/10669/14313/4430-6726-1-PB.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Sánchez, H. & Reyes, C. (ed.). (2006). *Metodología y diseños en la investigación científica*. Lima, Perú: Visión Universitaria.
- Van Dalen, D. B., & Meyer, W. J. (1981). *Manual de técnica de la investigación educacional*. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, T. A. (1978). *La ciencia del texto*. Barcelona, España: Editorial Paidós.
- Van Dijk, T. A. (1980a). *Macrostructures. An Interdisciplinary Study of Global Structures in Discourse, Interaction, and Cognition*. New Jersey, USA: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
- Van Dijk, T. A. (1980b). *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- Van Dijk, T. A. (1997). *Discourse as Structure and Process*. California, USA: SAGE Publications.
- Vásquez, W. A. (2015). *Talleres de intervención en torno a la expresión escrita y su influencia en la redacción de textos académicos de estudiantes del segundo ciclo de estudios generales de la Universidad San Martín de Porres, Lima, 2014* (tesis de maestría). Recuperado de: <http://repositorio.une.edu.pe/bitstream/handle/UNE/951/TM%20CE-Du%20V36%202015.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Anexo 2: Rúbrica de evaluación de la Redacción Académica

N°	Reactivos	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo, ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Macroestructura						
1	Presenta una idea general (tema central).					
2	Muestra organización en las ideas dentro del texto.					
3	Refleja el contenido complejo en su composición.					
4	Muestra información que es relevante y aporta a la idea general.					
5	Presenta narración secuencial de hechos en la composición.					
Microestructura						
6	Usa sinónimos para evitar redundancias.					
7	Usa la repetición de términos sin llegar a la redundancia.					
8	Presenta ampliación del contenido de los hechos para mejor entendimiento.					
9	Hace uso de sustituciones nominales.					
10	Hace uso de sustituciones oracionales.					
11	Utiliza conectores textuales para enlazar ideas.					
12	Hace uso correcto de deícticos.					
13	Hace uso correcto de anafóricos.					
14	Utiliza correctamente los signos de puntuación.					
15	Presenta adecuada ortografía.					
Superestructura						
16	Delimita correctamente las partes del texto: introducción, el cuerpo y conclusión.					
17	Presenta adecuadamente las características de una introducción.					
18	Presenta adecuadamente las características como cuerpo del texto.					
19	Presenta adecuadamente las características de la conclusión.					
Estilístico						
20	Utiliza adecuadamente variantes estilísticas que pertenecen al tipo de redacción sugerida.					
21	Utiliza adecuadamente variantes funcionales que pertenecen al tipo de redacción sugerida.					
22	Elige el vocabulario adecuado para el texto sugerido.					
Retórico						
23	Genera atracción léxica para el lector.					
24	Es comprensible.					

Cómo citar el artículo:

Muñoz, M.C. (2019). Comparación de los niveles estructurales en la redacción académica del texto universitario. *Revista Científica de Educación – EDUSER*, 6(1), 22 - 34. Doi: <http://dx.doi.org/10.18050/RevEduser.v6n1a3>